

COLORS A MAGAZINE ABOUT THE REST OF THE WORLD

**Le numéro spécial de COLORS consacré à Pékin est présenté aujourd'hui dans la capitale chinoise.
COLORS 70: CHRONIQUES PEKINOISES**

Pékin, 5 Mars 2007. A la veille des Jeux Olympiques de 2008, Pékin, une capitale qui, dotée d'une culture millénaire, se transforme rapidement – comme tout le reste du pays – en une mégalopole du capitalisme avancé, est présentée à travers les chroniques de la vie quotidienne de ses habitants racontées par deux jeunes artistes chinois de Fabrica. Cette ville est en vedette dans COLORS 70, le nouveau numéro du magazine Colors proposé aujourd'hui dans la capitale chinoise au cours d'une table ronde à laquelle participent Luciano Benetton, Marco Müller, directeur de Fabrica Cinema et sinologue averti, le réalisateur chinois Zhang Yuan, les deux jeunes auteurs du magazine Chen Jiaojiao et Peng Yangjun, deux boursiers de Fabrica, Amelie Marciasini et Diego Hurtado et Paolo Landi, directeur de la publicité Benetton et de COLORS magazine.

Partant d'une évidence – à savoir qu'au-delà des stéréotypes, les Occidentaux connaissent très mal la Chine -, COLORS a choisi deux jeunes photographes chinois qui ont ratisé les moindres recoins de la ville afin de mieux appréhender à travers les images et les histoires des gens de la rue les évolutions sociales et les changements dans les relations qui se manifestent au sein de ce pays qui fait tout très vite. C'est plus qu'une simple documentation photographique ou qu'une enquête de journalisme : c'est un véritable numéro spécial signé Chen Jiaojiao et Peng Yangjun, lesquels ont réalisé le projet, les photos, le graphisme et les textes. Un COLORS entièrement Made in China, en somme, comme pour démentir par l'« importation » de la créativité chinoise en Italie, cet autre lieu commun selon lequel ce pays ne peut qu'être la destination de délocalisations purement industrielles et uniquement liées à la production.

Les pages de COLORS 70 racontent la ville des chantiers ouverts à deux heures du matin (mais éclairés comme en plein jour), les habitants qui apprennent l'anglais à une vitesse record, la signalisation routière qui change du jour au lendemain et la fameuse loi sur les très célèbres chiens d'appartement.

On y lit surtout les histoires de tous ces gens qui voudraient dire ce qu'ils pensent de leur ville, de leur pays et de leur vie. Et on y découvre par exemple que si l'on veut respecter la tradition, il faut choisir un cadeau de fiançailles de 50.000 RMB [6.250 US\$], ce qui, pour une famille normale, correspond à environ treize années d'économies. Ou bien on y apprend, de la bouche de la couturière de Mao en personne, comment a été créé le costume que portait le Président pour son légendaire portrait. Et puis on peut y revivre les grands bouleversements qui ont transformé la société chinoise à travers le récit d'une princesse de 90 ans, membre de la dynastie

Redazione / Editorial Office
Fabrica, Via Ferrarezza
31020 Catena di Villorba
(Tv) Italy

t +39 0422 516111
f +39 0422 516308
e colors@colors.it
w colorsmagazine.com

Editore: Fabrica S.p.A.
Villa Minelli
31050 Ponzano (Tv) Italia
Società a Socio Unico
Cap. Soc. € 4.128.000 i.v.
Società Coordinata e Diretta
da Benetton Group S.p.A.
C.F./R.I. di Treviso
n° 01926330265
R.E.A. n° 177353
P. Iva 01926330265
Cod. Iso: IT 01926330265

Qing (qui gouvernait le pays avant l'arrivée du communisme), laquelle a vécu directement – en tant que princesse, puis de détenue – tous ces événements historiques.

Distribué dans plus de 40 pays et publié en trois éditions et quatre langues, présent également sur Internet avec un site qui compte parmi les plus visités et récompensés par la critique, COLORS sort tous les trois mois et parvient à tous les jeunes du monde entier. Fondé en 1991 sous la direction de Tibor Kalman à partir d'une idée de Luciano Benetton et Oliviero Toscani selon laquelle les différences sont positives et toutes les cultures ont la même valeur, COLORS s'inscrit aujourd'hui dans les activités éditoriales de Fabrica, le centre de recherche sur la communication de Benetton. Le nouvel ensemble architectural Fabrica, restauré et agrandi par l'architecte japonais Tadao Ando, accueille aussi la rédaction du magazine, lequel bénéficie d'un réseau de collaborateurs externes éparpillés partout sur la planète.

Pour en savoir plus, contacter:

+39 0422 519036

www.benetton.com/colorspress70

www.colorsmagazine.com

www.fabrica.it